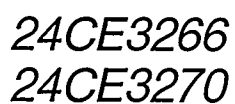




PHILIPS

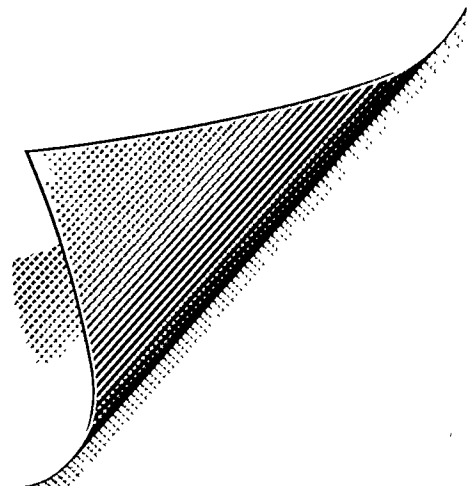


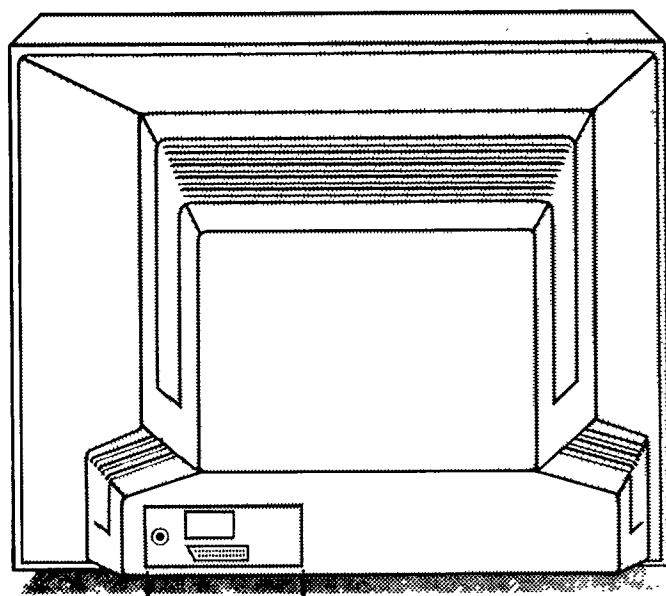
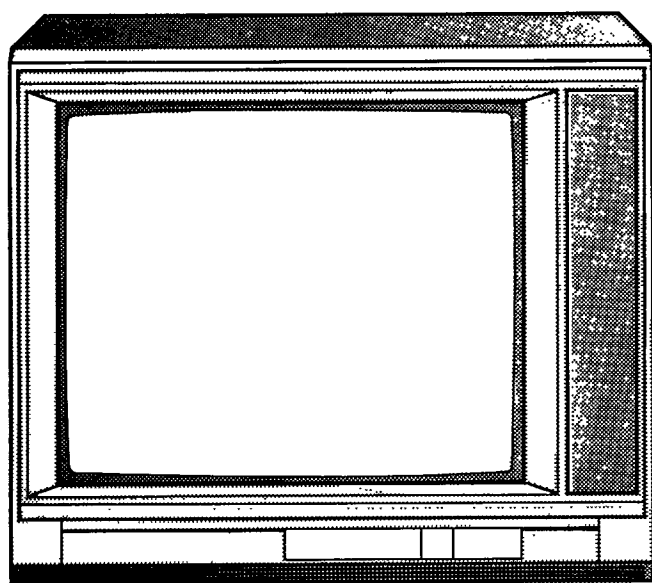
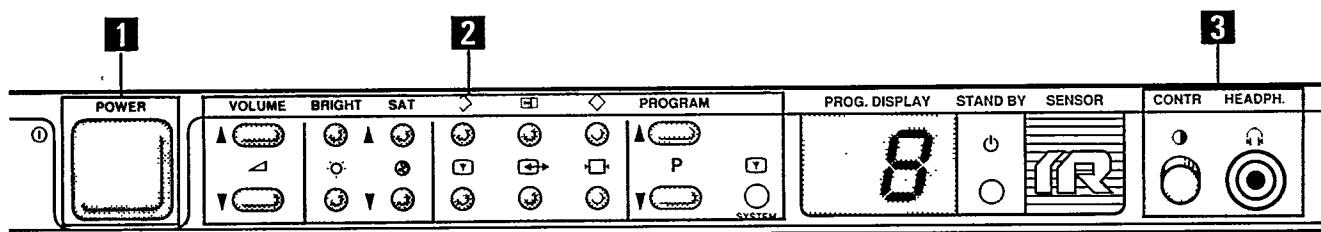
24CE3570
27CE3286

27CE3290
27CE3590

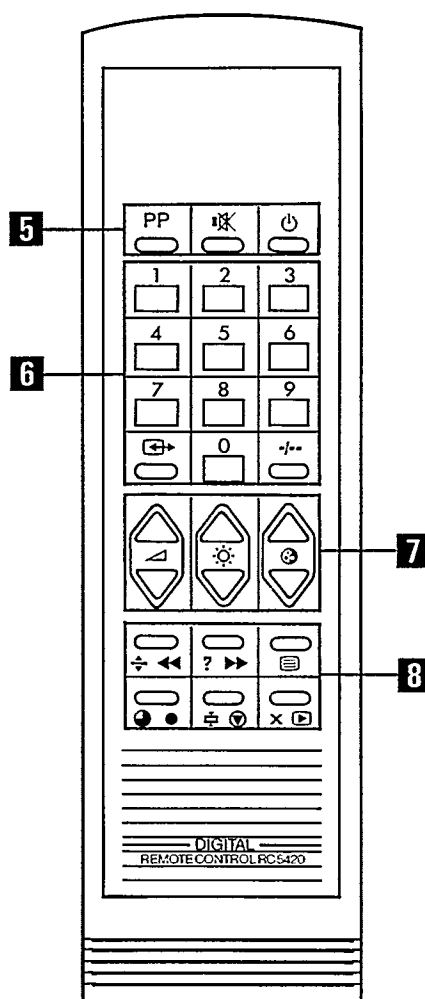
COLOUR TELEVISION
FARBFERNSEHER
TÉLÉVISEUR COULEUR
KLEURENTELEVISIE
TELEVISORE A COLORI
FARVEFJERNSYN
FARGE-TV
FÄRG-TV
VÄRITELEVISIO

English	Operating instructions Page 1-9	Attention! ● Always open this flap page first.
Deutsch	Bedienungsanleitung Seite 10-17	Achtung! ● Immer zuerst dieses Umschlagblatt öffnen.
Français	Mode d'emploi Page 18-25	Attention! ● Commencez toujours par ouvrir ce rabat.
Nederlands	Gebruiksaanwijzing Pagina 26-33	Attentie! ● Altijd eerst deze flap openslaan.
Italiano	Istruzioni per l'uso Pagina 34-41	Attenzione! ● Aprire sempre prima questa pagina pieghevoile.
Dansk	Betjeningsvejledning Side 42-49	Bemærk! ● Denne klapside skal altid slås op som noget af det første.
Norsk	Bruksanvisning Side 50-57	Merk! ● Denne klaffsiden må alltid åpnes først.
Svenska	Bruksanvisning Sidan 58-65	Obs! ● Slå alltid upp den här fliken först.
Suomi	Käyttöohje Sivu 66-73	Huom.! ● Avaa aina ensin kääntösivu.





4



Installation

Zu diesem Fernsehgerät gehört eine Fernbedienung, die zusammen mit drei Batterien in einer eigenen Verpackung mitgeliefert wird.

Einleitung

Mit der Bedienung dieses Fernsehgeräts werden Sie am schnellsten vertraut, wenn Sie die beschriebenen Handgriffe in der angegebenen Reihenfolge ausführen.

Wichtig!

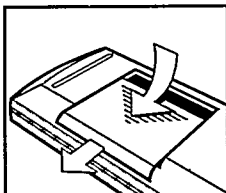
Neben den Zeichnungen im Text stehen Ziffern, z. B. **1**, die den Ziffern auf dem Ausklappblatt entsprechen. So können Sie die betreffenden Tasten an Ihrem Fernsehgerät und auf der Fernbedienung mühelos finden.



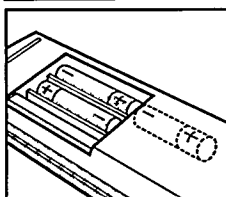
Fernbedienung

Einsetzen der Batterien

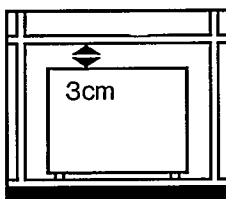
- Deckel entfernen.



- Die drei Batterien wie angegeben einsetzen.



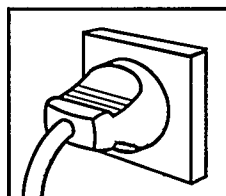
- Deckel wieder aufsetzen.



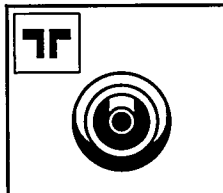
Bei der Aufstellung des Geräts (vor allem beim Einbau in ein Regal) darauf achten, daß **ringherum mindestens 3 cm** für die Belüftung freibleiben.

Das Fernsehgerät ist für eine Netzspannung 220/240 V geeignet. Bei einer abweichenden Netzspannung berät Sie ihr Händler.

- Den Netzstecker des Fernsehgeräts in die Steckdose stecken.



4



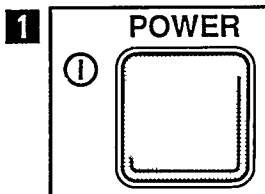
- Die Antenne an die Antennenbuchse an der Rückseite des Geräts anschließen.

Einstellungen

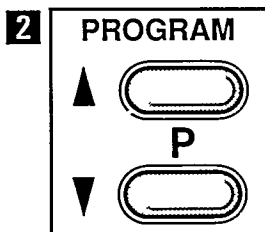
Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- Taste ① am Fernsehgerät drücken. Im Anzeigefenster erscheint eine Nummer.

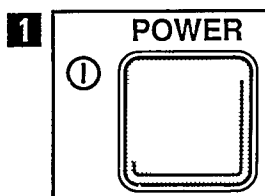


Anmerkung: Falls die LED ① leuchtet, können Sie den Fernseher durch Drücken der Taste **P ▲** oder Taste **▼ P** einschalten.



Ausschalten:

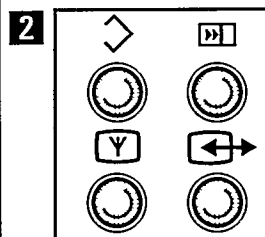
- Wenn Sie das Fernsehgerät ausschalten wollen, Taste ① nochmals drücken.



Wahl der Fernsehnorm (PAL (B + G) SECAM-L)

Wichtig! Gilt nur für Fernseher, die mehrere Fernsehnormen empfangen können

Wählen Sie die gewünschte Fernsehnorm.



- Zum Empfang von SECAM-L Taste **↗** drücken. Die LED leuchtet.
- Zum Empfang von PAL (B + G) Taste **↖** nochmals drücken. Die LED leuchtet nicht.

Suchen und Festlegen von Fernsehsendern

Wichtig!

Programm-Nummern

Nach dem Einschalten des Fernsehgeräts können Sie mit einer Programm-Nummer den gewünschten Fernsehsender wählen. Eine Programm-Nummer ist eine von Ihnen einem bestimmten Fernsehsender gegebene Nummer (von 0 bis 39). Die ersten zehn Programm-Nummern können mit einer Ziffer (0 bis 9) oder mit zwei Ziffern (00 bis 09) angegeben werden.



Das Suchen und Festlegen der Fernsehsender ist in den hier folgenden Punkten A, B, C und D beschrieben.

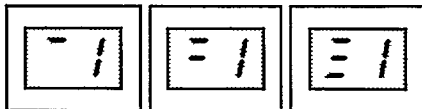
A Öffnen des Speichers

- Taste  am Fernsehgerät drücken. Im Anzeigefenster beginnt eine Programm-Nummer zu blinken.

B Suchen eines Senders

- Taste  kurz drücken.

Während des Suchens eines Fernsehsenders erscheinen im Fenster 1 bzw. 2 oder 3 horizontale Striche, die angeben, in welchem Bereich gesucht wird.



- 1 Strich = VHF I
- 2 Striche = VHF III
- 3 Striche = UHF

Zugleich zeigen die Ziffern 1 bis 8 (Anfang bis Ende des Bereichs) an, wo im Bereich gesucht wird.

Wenn das Bild eines Fernsehsenders auf dem Schirm erscheint, beginnt dieselbe Ziffer wie bei A wieder zu blinken. Ist das Bild schlecht oder ist es nicht der gewünschte Sender, kann man durch Drücken der Taste  das Suchen fortsetzen.

C Wahl einer Programm-Nummer für den Fernsehsender

- Durch Drücken der Taste  P oder  P kann man eine kleinere bzw. größere Programm-Nummer wählen.

D Festlegen des gefundenen Fernsehsenders im Speicher

- Taste  drücken. Die gewählte Programm-Nummer im Fenster blinkt nicht mehr.

Suchen und Festlegen von weiteren Fernsehsendern

Durch Wiederholung der Punkte A, B, C und D können auch die anderen Sender gesucht und festgelegt werden.

Wenn Sie einen Videorecorder an die Antennenbuchse  anschließen, kann das Signal des Videorecorders für die Wiedergabe unter jeder verfügbaren Programm-Nummer festgelegt werden.

Vorzugseinstellung von Bild und Ton

Bild und Ton sind bereits in der Fabrik eingestellt. Sie können diese Einstellungen jedoch Ihrem persönlichen Geschmack entsprechend ändern und die neuen Einstellungen im Speicher festlegen.

Einstellen

Hierfür die Plusseite  oder die Minusseite  der betreffenden Tasten drücken.

Lautstärke 

Farbsättigung 

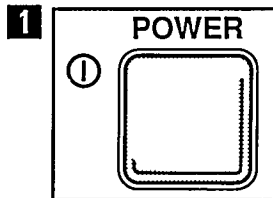
Helligkeit 

Festlegen der von Ihnen bevorzugten Einstellung

- Taste  am Fernsehgerät drücken.

Bedienung des Fernsehempfängers

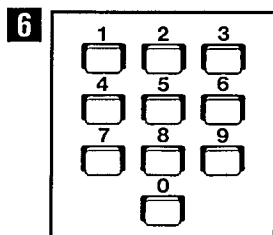
Ein-/Ausschalten



Einschalten:
• Taste drücken. Eine Programm-Nummer erscheint im Fenster.

Ausschalten:
• Taste nochmals drücken.

Wahl der gewünschten Programm-Nummer



• Mit den Ziffertasten die gewünschte Programm-Nummer wählen.

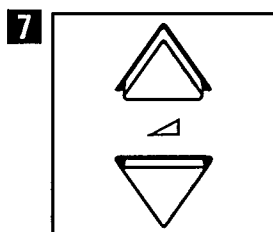


• Für zweistellige Programm-Nummer Taste +/- drücken.

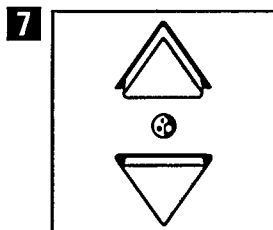
Zum Zurückschalten nach einstelligen Programm-Nummern:
• Taste +/- nochmals drücken.

Ändern der Bild- und Toneinstellungen

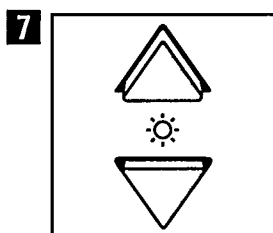
Die Bild- und Toneinstellungen können Sie durch Drücken der Plusseite Δ bzw. Minusseite ∇ der folgenden Tasten jederzeit ändern:



Lautstärke Δ/∇

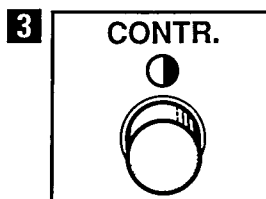


Farbsättigung $\oplus/\ominus$



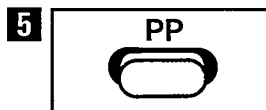
Helligkeit $\odot/\nabla$

Kontrast



• Den Kontrast (Schwarz/Weiß Abstufung) können Sie mit dem Knopf nach Wunsch einstellen.

(Grüne) Taste PP



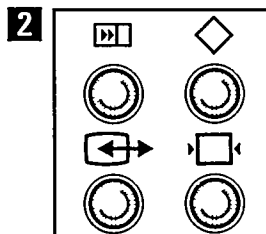
Die Vorzugseinstellung von Bild und Ton kann jederzeit durch Drücken der grünen Taste wieder aufgerufen werden.

Unterbrechung des Tons



• Taste drücken.
• Zum Wiedereinschalten des Tons die Taste nochmals drücken.

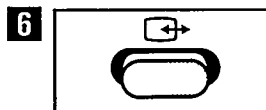
Umschaltung TV/Extern



In Stellung Extern können an den Euro-Anschluß angeschlossene Geräte benutzt werden. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt 'Weitere Anschlußmöglichkeiten' unter 'Euro-Anschluß'.

Bei der Wahl von Fernsehsendern muß der Fernseher in Stellung Fernsehen stehen.

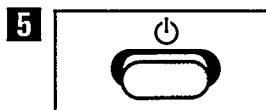
Die Anzeige EXTERNAL (E1 oder E2) im Fenster darf nicht brennen.



• Falls erforderlich, Taste drücken.

Bereitschaftsstellung (Standby)

(Unterbrechen von Bild und Ton)

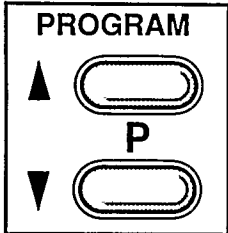


• Taste drücken. Die LED leuchtet.
• Sie können den Fernseher durch Drücken einer Ziffertaste auf der Fernbedienung wieder einschalten.

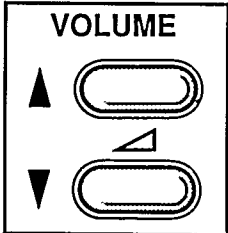
Bedienung des Fernsehgeräts ohne Fernbedienung

Hierfür die Plusseite ▲ oder die Minusseite ▼ der betreffenden Tasten drücken.

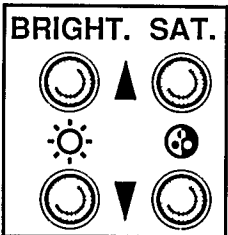
2 PROGRAM Programm-Wahl P



2 VOLUME Lautstärke

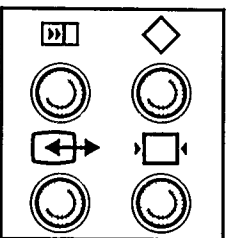


2 BRIGHT. SAT. Helligkeit



Farbsättigung

2 Taste Die Vorzugseinstellung von Bild und Ton kann jederzeit durch Drücken der Taste wieder aufgerufen werden.



Teletext/Videotext

Wichtiger Hinweis! Gilt nur für Fernsehempfänger mit Videotext-Decoder.

Allgemeine Videotext-Beschreibung

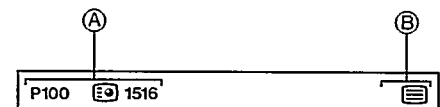
Videotext liefert Ihnen Informationen der unterschiedlichsten Art.

Auf der Fernbedienung stehen folgende Tasten zur Verfügung:

- Videotext ein oder zurück ins Fernsehprogramm
- X** Unterbrechen von Videotext
- Doppelte Höhe
- Seitenstopp
- Zeitcode/Subcode
- ?** Verborgene Information
- 0..9 Seitenwahl-tasten

Die Bedeutung der Videotext-Symbole wird weiter unten erläutert.

Allgemeine Information



Nach dem Einschalten von Videotext erscheint eine Status-Zeile am oberen Bildrand.

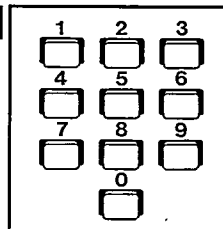
Diese Status-Zeile kann folgende Angaben enthalten:

A = Nummer der abbildenden oder abgebildeten Seite (evtl. kombiniert mit einem Zeitcode/Subcode oder mit dem Symbol für Seitenstopp). Die Schrift ist grün; sobald die entsprechende Seite gefunden ist, wird sie Weiß.

B = Das Videotext-Symbol und, je nach Betriebszustand, das Symbol für doppelte Höhe oder verborgene Information.

Bedienung Videotext

6



Ein- und Ausschalten

- Den gewünschten Fernsehsender wählen.

8



Einschalten:

- Taste drücken. Nun erscheint Seite 100 (meistens die Inhaltsangabe) auf dem Bildschirm.

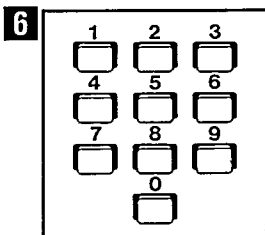
Ausschalten:

- Taste erneut drücken.

In der nun folgenden Beschreibung der Videotext-Funktionen wird davon ausgegangen, daß Videotext eingeschaltet ist.

Seitenwahl

Die Seitennummer besteht aus drei Ziffern (z.B. 120).



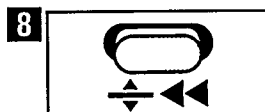
- Die gewünschte Seite mit den Zifferntasten 0 bis 9 auf der Fernbedienung wählen. (Die gewählte Seitennummer steht nun in grüner Schrift in der Status-Zeile. Sobald die gewählte Seitennummer gefunden ist, wird sie in weißer Schrift wiedergegeben.) Die gewählte Seite erscheint auf dem Schirm.

Anmerkung 1: Es gibt keine Seitennummern, die mit 0 oder 9 beginnen. Wenn als erste Ziffer 0 oder 9 gewählt wurde, wird diese fehlerhafte Wahl mit P-.. in der Status-Zeile angegeben.

Anmerkung 2: Falls eine falsche Ziffertaste gedrückt wurde, zunächst eine dreistellige Kombination beenden und dann erneut die gewünschte Seitennummer wählen.

Anmerkung 3: Bleibt die gewählte Seitennummer grün, dann wird die gewählte Seite nicht gesendet.

Doppelte Höhe



- Für doppelte Höhe der oberen Hälfte der Seite Taste drücken.
- Für doppelte Höhe der unteren Hälfte der Seite Taste nochmals drücken.
- Für normale Höhe Taste wiederum drücken.

Bei doppelter Höhe erscheint das Symbol in der Status-Zeile.

Unterbrechen von Videotext



- Taste X drücken.
- Zum Zurückschalten auf Videotext die Taste X nochmals drücken.

Seitenstopp

Wenn eine Videotext-Information länger als 1 Seite ist, werden die unter dieser Seitennummer gesendeten Seiten automatisch gewechselt.



- Taste drücken. In der Status-Zeile erscheint das Symbol .
- Zum Aufheben des Seitenstopps die Taste nochmals drücken.

Zeitcode/Subcode

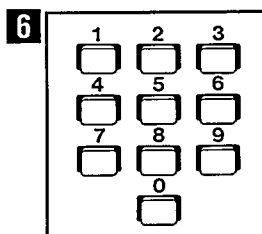
Programm-Nummern können beim Sender einen Zeit- oder Subcode erhalten.

Hierdurch ist es möglich:

- eine Seite zu einem bestimmten Zeitpunkt abrufen zu lassen (Zeitcode), oder
- eine der selbsttätig wechselnden Seiten direkt zu wählen (Subcode).

a. Zeitcode

- Die gewünschte Seitennummer wählen (z.B. 123).



- Taste drücken.
- Die gewünschte Zeit (z.B. 13.19 Uhr) wählen. In der Status-Zeile erscheint nun P 123 1319.

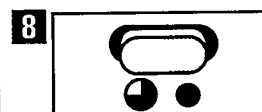
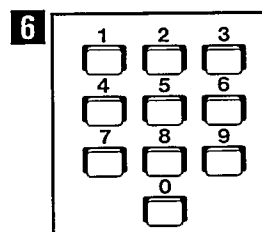
Anmerkung: Wenn die gewählte Seite noch nicht verfügbar ist, kann vorübergehend auf das Fernsehprogramm zurückgeschaltet werden.



- Taste X drücken. Jetzt erscheint wieder das Fernsehprogramm.

Anmerkung: Wenn die Seite gesendet wird oder gefunden ist, erscheint die gewählte Seitennummer auf dem Bildschirm.

- Taste X nochmals drücken. Die Seite erscheint nun auf dem Schirm.



- Taste drücken.
- Den Subcode (z.B. 3) wählen. In der Status-Zeile erscheint nun P 123 3.

Anmerkung: Wenn die gewählte Seite noch nicht verfügbar ist, kann vorübergehend auf das Fernsehprogramm zurückgeschaltet werden.



- Taste X drücken. Jetzt erscheint wieder das Fernsehprogramm.

Anmerkung: Wenn die Seite gesendet wird oder gefunden ist, erscheint die gewählte Seitennummer auf dem Bildschirm.

- Taste X nochmals drücken. Die Seite erscheint nun auf dem Schirm.

Verborgene Information

Bei bestimmten Seiten können verborgene Informationen abgerufen werden.

8



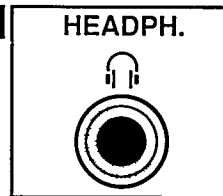
- Taste ? drücken. Die verborgene Information erscheint auf dem Schirm.
- Taste ? nochmals drücken. Die Information verschwindet. In der Status-Zeile erscheint das Symbol ?.

Weitere Anschlußmöglichkeiten

Kopfhörer

(Vorderseite des Fernsehers)

3

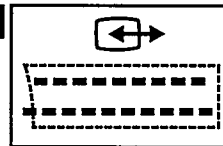


Ein Kopfhörer (8-1000 Ohm) mit einem Klinkenstecker von 6,3 mm kann an die Buchse  angeschlossen werden. Der eingebaute Lautsprecher wird dabei automatisch ausgeschaltet.

Euro-Anschluß

(an der Rückseite des Fernsehers)

4



Der Euro-Anschluß ist eine Mehrzweckbuchse für das Anschließen von Audio- und/oder FBAS- oder RGB-Signalquellen. Siehe hierfür die Bedienungsanleitung der anzuschließenden Signalquelle. Den Fernseher mit Taste  einen Augenblick ausschalten, bevor die Signalquelle an den Euro-Anschluß angeschlossen wird. Bei Benutzung der angeschlossenen Geräte muß auf Stellung Extern umgeschaltet werden.

Umschalten ist möglich:

- **Automatisch**

Wenn die angeschlossene Signalquelle hierfür die Schaltsignale liefert: Anzeige E erscheint im Anzeigefenster.

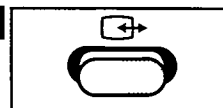
- **Nicht automatisch**

Wenn die anzuschließende Signalquelle kein automatisches Umschaltensignal liefert können Sie mit Taste  (External) auf der Fernbedienung selber umschalten. Anzeige E- erscheint im Anzeigefenster

Abhängig vom angeschlossenen Gerät werden FBAS- oder RGB-Signale geliefert. Wählen Sie dann mit den Ziffertasten die Ziffer 1 (für FBAS) oder die Ziffer 2 (für RGB). Im Fenster erscheint die Anzeige E1 bzw. E2.

- Zum Zurückschalten auf das Fernsehprogramm, die Taste  nochmals drücken.

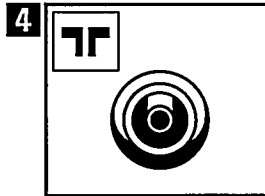
6



Videorecorder

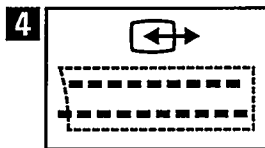
(gilt für die meisten unserer Videorecorder)

Anschliessen



Antennenkabel

- Antennenkabel des Fernsehers an die Antennenbuchse des Videorecorders anschließen.
- Das mit dem Videorecorder mitgelieferte Kabel an den Ausgang TV des Videorecorders und die Antennenbuchse des Fernsehers anschließen.



Euro-Anschluß

Zusätzlich können Sie ein Eurokabel anschließen. Für den richtigen Kabeltyp wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Anschließen eines Videorecorders an den Euro-Anschluß bietet folgende Vorzüge:

- bessere Bild- und Tonqualität,
- einfachere Bedienung.

Einstellen

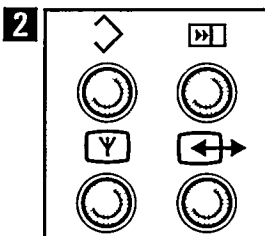
Wichtig!

Das Einstellen ist nur erforderlich, wenn kein Eurokabel angeschlossen ist. Die Anzeigen E1 oder E2 im Fenster dürfen nicht brennen. Taste drücken, falls erforderlich.

Suchen und Festlegen des Videorecorder-Kanals

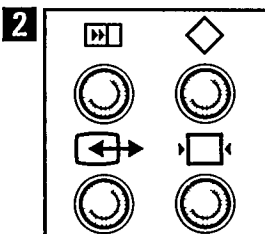
- Am Videorecorder die Wiedergabetaste drücken. Es darf sich keine Cassette im Cassettenfach befinden.

Zum Suchen und Festlegen des Videorecorder-Kanals (am einer Testbild zu erkennen) führen Sie am Fernseher nacheinander die in den Punkten , , und beschriebenen Arbeitsgänge aus.



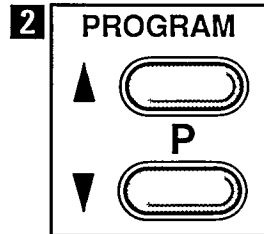
Öffnen des Speichers

- Taste drücken. Eine Programmnummer beginnt im Fenster zu blinken.



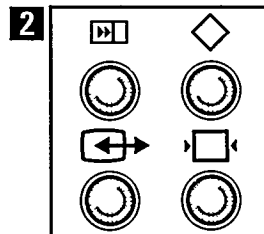
Suchen des Videorecorder-Kanals

- Taste kurz drücken. Wenn ein Bild auf dem Schirm erscheint, beginnt dieselbe Ziffer wie bei wieder zu blinken. Wenn dies nicht das Testbild ist, müssen Sie Taste nochmals kurz drücken und weitersuchen.



Wahl der Programm-Nummer

- Durch Drücken der Taste P oder P kann man eine kleinere bzw. größere Programm-Nummer wählen.



Festlegen des Videorecorder-Kanals im Speicher

- Taste drücken.

Anmerkung: Für die Wiedergabe einer Videocassette müssen Sie diejenige Programm-Nummer wählen, unter der Sie den Videorecorder-Kanal festgelegt haben.

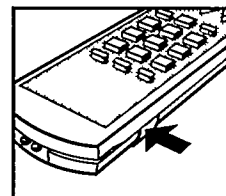
Bedienung des Videorecorders

a. Ist kein Eurokabel angeschlossen, die für den Videorecorder reservierte Programm-Nummer wählen.

b. Ist ein Eurokabel angeschlossen, wird Ihr Fernsehgerät automatisch auf das Videorecorderkanal umgeschaltet.

Bedienung des Videorecorders mit der Fernbedienung des Fernsehgeräts

(gilt für die meisten unserer Videorecorder)

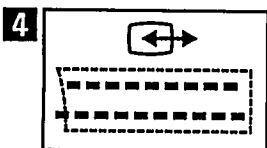


Solange die Taste an der Seite der Fernbedienung gedrückt gehalten wird, können dem Videorecorder Befehle erteilt werden.

Welche Funktionen bedient werden können und was die Symbole bedeuten, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Videorecorders. Die Funktionen dieser Tasten stimmen mit denen der Tasten des Videorecorders überein.

Technische Informationen

Euro-Anschluß



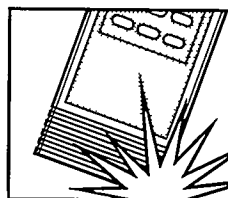
Der Euro-Anschluß ist wie folgt beschaltet:

Stift		
1 Audio-Ausgang (verbunden mit Stift 3)	0,5 Veff/ < 1 kOhm	
2 Audio-Eingang (verbunden mit Stift 6)	0,5 Veff/ > 10 kOhm	
3 Audio-Ausgang	0,5 Veff/ < 1 kOhm	
4 Erde für Audio		
5 Erde für B-Eingang		
6 Audio-Eingang	0,5 Veff/ > 10 kOhm	
7 B-Eingang	0,7 Vss/75 Ohm	
8 Fernbedienungssignale + Statuseingang	0-2/9,5-12 V/ > 10 kOhm	
9 Erde für G-Eingang		
10 Nicht beschaltet		
11 G-Eingang	0,7 Vss/75 Ohm	
12 Nicht beschaltet		
13 Erde für R-Eingang		
14 Nicht beschaltet		
15 R-Eingang	0,7 Vss/75 Ohm	
16 Fast Blanking-Eingang	0-0,4/1-3 V/75 Ohm	
17 Erde für FBAS		
18 Erde für Fast Blanking		
19 FBAS-Ausgang	1 Vss/75 Ohm	
20 FBAS-Eingang	1 Vss/75 Ohm	
21 Abschirmung		

Allgemeines

Maßnahmen im Falle von Störungen

- Falls Ihr Fernsehempfänger nicht wie gewünscht arbeitet, prüfen Sie bitte, ob das Gerät Netzspannung erhält, ob die Antenne angeschlossen ist und ob alle Regler in der richtigen Stellung stehen.
- Ist kein Ton vorhanden, prüfen Sie bitte, ob der Lautsprecher mit Taste auf der Fernbedienung ausgeschaltet ist.
- Wenn auf dem Bildschirm ein heller weißer Strich oder in dem Fenster 'F' mit einer Ziffer erscheint, schalten Sie das Gerät bitte aus und wenden sich an Ihren Fachhändler.
- Die Rückwand des Fernsehers darf nur von einem Service-Techniker abgenommen werden.
- Die Fernbedienung ist ein hochentwickeltes elektronisches Gerät, das Sie vor allem vor Stoß und Fall schützen sollten.
- Wenn der Fernsehempfänger nicht mehr auf die mit der Fernbedienung gegebenen Befehle reagiert, sind vermutlich die Batterien erschöpft und müssen ausgewechselt werden. Wir empfehlen Ihnen die Philips Alkaline Batterien Typ LR03.



Reinigung des Bildschirms

Den Bildschirm können Sie, falls erforderlich, mit einem feuchten Ledertuch reinigen. Verwenden Sie bitte keine aggressiven Reinigungsmittel.